

Ancianos pobres quedan sin opciones en California

Tras eliminación del programa de Cuidado de Salud de Día para Adultos, ese sector de la población es aún más vulnerable

Araceli Martínez Ortega/araceli.martinez@laopinion.com |
2011-07-27

SACRAMENTO.— Para la colombiana Stella Higueta, de 63 años, enferma de artritis, con presión alta, un transplante de riñón y las rodillas reemplazadas, asistir tres veces a la semana a un centro de cuidado de salud de día (Adult Day Health Center) representa "la otra mitad de su vida".

"Aquí me dan tratamientos, terapias, alimentos y consejería para no caer en la depresión", dijo Stella, quien va tres veces a la semana a Yolo Adult Day Health Center en Woodland, a 15 millas al noroeste de Sacramento.

"Esos centros son nuestra guía para obtener recursos en la comunidad, para aprender otras actividades, a veces es mejor que la familia que tenemos en la casa y estoy muy consternada y rezando por que mi centro no vaya a desaparecer", comentó Stella.

A fin de ahorrar 170 millones de dólares al estado, el gobernador Jerry Brown eliminó el programa de Cuidado de Salud de Día para Adultos (ADHC), el cual cuenta con más 300 centros alrededor de todo el estado donde se da servicio a 37,000 ancianos que sufren de discapacidad y enfermedades crónicas, que van desde afecciones del corazón hasta síndrome de Down, esquizofrenia, Alzheimer, demencia, desórdenes bipolares o que son víctimas de accidentes.

En un ambiente comunitario, los pacientes reciben tratamientos terapéuticos, de lenguaje, sociales, alimentación y transporte.

Una vez eliminado el ADHC, el asambleísta demócrata Robert Blumenfield, de Van Nuys, propuso el proyecto de ley AB96 que hubiera creado el programa Manteniendo a los Ancianos Fuera de las Instituciones (KAFI) para cuidar a los más frágiles médicamente a la mitad del costo de los ADHC.

Los legisladores destinaron 85 millones de dólares para este programa en el presupuesto aprobado el mes pasado. Sin embargo, dicha medida fue vetada por el gobernador esta semana.

"Tenemos un serio problema enfrente de nosotros; miles de pacientes adultos que van a estos centros y sus familias no saben qué pasará con su futuro. Esa tremenda inseguridad es una verdadera pesadilla", indicó Blumenfield.

El gobernador Brown dijo en su veto que la AB96 creaba un programa similar al ADHC y por lo tanto era innecesario e inoportuno.



Activistas y adultos mayores protestaban en febrero pasado frente al Capitolio en Sacramento. Pedían no cancelar el cuidado médico para los ancianos sin recursos que viven en el estado. **Araceli Martínez/La Opinión**

"No atiende la necesidad inmediata de transición de los beneficiarios de ADHC a otros servicios comunitarios para llenar sus necesidades", justificó. Y agregó, no obstante, que les dio a los centros ADHC hasta 1 de diciembre para asegurar la transición a otros servicios.

El problema, según los representantes de los centros de ADHC, es que los ancianos pobres discapacitados o con enfermedades crónicas se han quedado sin opciones.

El Departamento de Servicios de Cuidado de la Salud trabaja en un plan de salud, pero los defensores de los ADHC no están satisfechos.

"No ha habido ninguna reunión productiva, profunda y hay una falta de voluntad por parte de la administración para explorar nuevas opciones e ideas", señaló Lydia Missaelides, directora de la Asociación de Servicios de Día para los Adultos (CAADS).

Reveló que en lo que va del año, 17 centros han cerrado y se espera que 95% cierren de aquí a diciembre, mientras que se pronostica que 26% de los pacientes se irán a los asilos cuando dos tercios de estos han dicho que no tienen disponibilidad de camas.

De los 17 centros de cuidado de ancianos durante el día que han cerrado, siete están en el área de Los Ángeles, específicamente en Glendale, Van Nuys, Reseda, Alhambra, Monterey Park y Compton.

Al estado le cuesta 1,050 dólares al mes mantener a una persona en los centros ADHC, comparado con 5,193 dólares por mes por cada persona en un asilo. Los pacientes acuden un promedio de tres días a la semana a estos centros de cuidado de día. Stella asiste tres días de las 10:00 a.m. a las 2:00 p.m.

Según Blumemfield, si 20% de los pacientes se fueran a los asilos, los ahorros proyectados en el presupuesto con la eliminación de ADHC desaparecerían.

Nina Nolcox, del centro Graceful Senescence de Los Ángeles, dijo que están muy preocupados porque 21% de los pacientes en los centros de la ciudad y el condado serán echados a la calle.

"Estamos anticipando que más ancianos de estos centros saturarán las salas de emergencia, habrá más hospitalizaciones y abuso de aquellos que sufren enfermedades como demencia, Alzheimer, y es muy probable que se queden solos en la casa sin que nadie los cuide", comentó.

Elissa Gershon, abogada de la organización Disability Rights California, que demandó al estado en junio pasado por la eliminación de ADHC, dijo que un juez pospuso una audiencia programada para ayer hasta el 1 de noviembre, 30 días antes de que el estado elimine los centros ADHC.

La demanda de parte de 37,000 pacientes busca asegurar que las personas de bajos ingresos con discapacidad, incluyendo los ancianos y aquellos con Alzheimer, no sean lastimados y hospitalizados o enviados a asilos.

Ancianos pobres quedan sin opciones en California

Tras eliminación del programa de Cuidado de Salud de Día para Adultos, ese sector de la población es aún más vulnerable

Araceli Martínez Ortega/araceli.martinez@laopinion.com | 2011-07-27

SACRAMENTO.— Para la colombiana Stella Higueta, de 63 años, enferma de artritis, con presión alta, un trasplante de riñón y las rodillas reemplazadas, asistir tres veces a la semana a un centro de cuidado de salud de día (Adult Day Health Center) representa "la otra mitad de su vida".

"Aquí me dan tratamientos, terapias, alimentos y consejería para no caer en la depresión", dijo Stella, quien va tres veces a la semana a Yolo Adult Day Health Center en Woodland, a 15 millas al noroeste de Sacramento.

"Esos centros son nuestra guía para obtener recursos en la comunidad, para aprender otras actividades, a veces es mejor que la familia que tenemos en la casa y estoy muy consternada y rezando por que mi centro no vaya a desaparecer", comentó Stella.

A fin de ahorrar 170 millones de dólares al estado, el gobernador Jerry Brown eliminó el programa de Cuidado de Salud de Día para Adultos (ADHC), el cual cuenta con más 300 centros alrededor de todo el estado donde se da servicio a 37,000 ancianos que sufren de discapacidad y enfermedades crónicas, que van desde afecciones del corazón hasta síndrome de Down, esquizofrenia, Alzheimer, demencia, desórdenes bipolares o que son víctimas de accidentes.

En un ambiente comunitario, los pacientes reciben tratamientos terapéuticos, de lenguaje, sociales, alimentación y transporte.

Una vez eliminado el ADHC, el asambleísta demócrata Robert Blumenfield, de Van Nuys, propuso el proyecto de ley AB96 que hubiera creado el programa Manteniendo a los Ancianos Fuera de



Activistas y adultos mayores protestaban en febrero pasado frente al Capitolio en Sacramento. Pedían no cancelar el cuidado médico para los ancianos sin recursos que viven en el estado. Araceli Martínez/La Opinión

Elderly poor left without options in California

After removal of the program Health Care Adult Day that sector of the population is more vulnerable

Araceli Martinez Ortega / araceli.martinez@laopinion.com | 27/07/2011

SACRAMENTO .- For Stella Higueta Colombia, 63, suffering from arthritis, high blood pressure, kidney transplantation and knees replaced, going three times a week to a health care center during the day (Adult Day Health Center) represents "the other half of his life."

"Here I give treatments, therapies, food and counseling to avoid falling into depression," said Stella, who goes three times a week Yolo Adult Day Health Center in Woodland, 15 miles northwest of Sacramento.

"These centers are our guide for community resources, learning activities, it is sometimes better than we have in the family home and I am very shocked and praying that my center is not going away," said Stella.

In order to save 170 million dollars to the state, Governor Jerry Brown killed the program Care Adult Day Health (ADHC), which has more than 300 centers around the state where it provides services to 37,000 elderly suffer from disabilities and chronic illnesses ranging from heart disease to Down

<p>las Instituciones (KAFI) para cuidar a los más frágiles médicamente a la mitad del costo de los ADHC.</p> <p>Los legisladores destinaron 85 millones de dólares para este programa en el presupuesto aprobado el mes pasado. Sin embargo, dicha medida fue vetada por el gobernador esta semana.</p> <p>"Tenemos un serio problema enfrente de nosotros; miles de pacientes adultos que van a estos centros y sus familias no saben qué pasará con su futuro. Esa tremenda inseguridad es una verdadera pesadilla", indicó Blumenfield.</p> <p>El gobernador Brown dijo en su veto que la AB96 creaba un programa similar al ADHC y por lo tanto era innecesario e inoportuno.</p> <p>"No atiende la necesidad inmediata de transición de los beneficiarios de ADHC a otros servicios comunitarios para llenar sus necesidades", justificó. Y agregó, no obstante, que les dio a los centros ADHC hasta 1 de diciembre para asegurar la transición a otros servicios.</p> <p>El problema, según los representantes de los centros de ADHC, es que los ancianos pobres discapacitados o con enfermedades crónicas se han quedado sin opciones.</p> <p>El Departamento de Servicios de Cuidado de la Salud trabaja en un plan de salud, pero los defensores de los ADHC no están satisfechos.</p> <p>"No ha habido ninguna reunión productiva, profunda y hay una falta de voluntad por parte de la administración para explorar nuevas opciones e ideas", señaló Lydia Missaelides, directora de la Asociación de Servicios de Día para los Adultos (CAADS).</p> <p>Reveló que en lo que va del año, 17 centros han cerrado y se espera que 95% cierren de aquí a diciembre, mientras que se pronostica que 26% de los pacientes se irán a los asilos cuando dos tercios de estos han dicho que no tienen disponibilidad de camas.</p> <p>De los 17 centros de cuidado de ancianos durante el</p>	<p>syndrome, schizophrenia, Alzheimer's, dementia, bipolar disorder or who are victims of accidents.</p> <p>In a community setting, patients receive treatments, language, social, food and transportation.</p> <p>After removal of the ADHC, the Democratic Assemblyman Robert Blumenfield, Van Nuys, proposed the bill AB96 which would have created the program support the elderly out of institutions (Kafi) to care for medically fragile half the cost the ADHC.</p> <p>Lawmakers allocated \$ 85 million for this program in the budget approved last month. However, that measure was vetoed by the governor this week.</p> <p>"We have a serious problem in front of us, thousands of adult patients who go to these centers and their families do not know what will happen to their future. This tremendous insecurity is a nightmare," said Blumenfield.</p> <p>Governor Brown said in his veto that AB96 created a program similar to ADHC and therefore unnecessary and inappropriate.</p> <p>"It addresses the immediate need for transition of beneficiaries of ADHC to other community services to meet their needs," he argued. He added, however, that gave the ADHC centers until December 1st to ensure the transition to other services.</p> <p>The problem, according to representatives of ADHC centers is that the poor elderly with chronic disabilities are left without options.</p> <p>The Department of Health Care works in a health plan, but supporters of ADHC are not satisfied.</p> <p>"There has been no productive meeting, and there is</p>
---	---

día que han cerrado, siete están en el área de Los Ángeles, específicamente en Glendale, Van Nuys, Reseda, Alhambra, Monterey Park y Compton.

Al estado le cuesta 1,050 dólares al mes mantener a una persona en los centros ADHC, comparado con 5,193 dólares por mes por cada persona en un asilo. Los pacientes acuden un promedio de tres días a la semana a estos centros de cuidado de día. Stella asiste tres días de las 10:00 a.m. a las 2:00 p.m.

Según Blumemfield, si 20% de los pacientes se fueran a los asilos, los ahorros proyectados en el presupuesto con la eliminación de ADHC desaparecerían.

Nina Nolcox, del centro Graceful Senescence de Los Ángeles, dijo que están muy preocupados porque 21% de los pacientes en los centros de la ciudad y el condado serán echados a la calle.

"Estamos anticipando que más ancianos de estos centros saturarán las salas de emergencia, habrá más hospitalizaciones y abuso de aquellos que sufren enfermedades como demencia, Alzheimer, y es muy probable que se queden solos en la casa sin que nadie los cuide", comentó.

Elissa Gershon, abogada de la organización Disability Rights California, que demandó al estado en junio pasado por la eliminación de ADHC, dijo que un juez pospuso una audiencia programada para ayer hasta el 1 de noviembre, 30 días antes de que el estado elimine los centros ADHC.

La demanda de parte de 37,000 pacientes busca asegurar que las personas de bajos ingresos con discapacidad, incluyendo los ancianos y aquellos con Alzheimer, no sean lastimados y hospitalizados o enviados a asilos.

a profound lack of willingness on the part of management to explore new options and ideas," said Lydia Missaelides, director of the Association of Day Services for Adults (CAADS).

Revealed that in so far this year, 17 schools have closed and 95% is expected to close by December, while it predicts that 26% of patients go to nursing homes when two thirds of them have said they have no availability of beds.

Of the 17 elderly care facilities during the day they closed, seven are in the Los Angeles area, specifically in Glendale, Van Nuys, Reseda, Alhambra, Monterey Park and Compton.

It costs the state \$ 1.050 per month to keep a person in the ADHC centers, compared to \$ 5.193 per month per person in a nursing home. Patients attending an average of three days a week to these day care centers. Stella attends three days from 10:00 am to 2:00 pm

According Blumemfield, if 20% of patients go to nursing homes, the savings projected in the budget with the elimination of ADHC disappear.

Nina Nolcox, Graceful Senescence downtown Los Angeles, said they are very concerned that 21% of patients in the centers of the city and county will be thrown into the street.

"We are anticipating that most of these centers saturate elderly emergency rooms, there will be more hospitalizations and abuse of individuals suffering from diseases such as dementia, Alzheimer's, and it is very likely to stay home alone without anyone to care for them," he said.

Elissa Gershon, a lawyer for Disability Rights California organization that sued the state last June by the elimination of ADHC, said a judge postponed a hearing scheduled for yesterday to November 1, 30 days before the state eliminated the centers ADHC.

The demand from patients 37.000 seeks to ensure

	that low-income people with disabilities, including the elderly and those with Alzheimer's, are not injured and hospitalized or sent to nursing homes.
--	--